

N SERIES

ATYPICAL

ITALIANO

CREATO DA

Robia Rashid

EPISODIO 3.03

"Cocaine Pills and Pony Meat"

Un professore di etica spinge Sam ai suoi limiti. Elsa tiene d'occhio Doug ... e Megan. Casey considera il suo futuro e incoraggia Evan a fare lo stesso.

SCRITTO DA:

Bob Smiley

DIRETTO DA:

Victor Nelli Jr.

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

1.11.2019

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Tal Anderson	...	Sidney
Jenna Boyd	...	Paige
Domonique Brown	...	Jasper
Nik Dodani	...	Zahid
Niles Fitch	...	Lacrosse Sam
Sara Gilbert	...	Professor Judd
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Andrew Kai	...	Brett
Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Brigette Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Marietta Melrose	...	Evelyn
Angel Laketa Moore	...	Megan
Amy Okuda	...	Julia
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Graham Rogers	...	Evan
Scott Rosendall	...	Rudolph
Jeffrey Rosenthal	...	Bob
Fivel Stewart	...	Izziek

1

00:00:06,506 --> 00:00:10,677
Per ogni esploratore che si rispetti,
il tempismo è tutto.

2

00:00:10,969 --> 00:00:13,680
Durante la spedizione Nimrod,
Ernest Shackleton

3

00:00:13,763 --> 00:00:16,016
dava cocaina all'equipaggio ogni ora

4

00:00:16,099 --> 00:00:18,435
temendo che soccombessero alla fatica.

5

00:00:18,977 --> 00:00:21,271
Io non prendo cocaina, ma...

6

00:00:21,646 --> 00:00:24,357
mangio una ciotola extra
di cereali al mattino,

7

00:00:24,441 --> 00:00:26,401
se so che la giornata sarà lunga.

8

00:00:30,655 --> 00:00:32,323
Bello, togliti di mezzo!

9

00:00:32,407 --> 00:00:33,908
Che ti prende, fratello?

10

00:00:34,909 --> 00:00:36,286
Fugherò ogni dubbio

11

00:00:36,369 --> 00:00:39,664
dicendovi che non siete destinati
a prendere una A,

12

00:00:39,748 --> 00:00:41,666
né una B, né una C.

13

00:00:42,042 --> 00:00:43,710

Più facile che sia una D.

14

00:00:43,960 --> 00:00:45,462
Guardate a sinistra.

15

00:00:46,046 --> 00:00:47,297
Guardate a destra.

16

00:00:48,631 --> 00:00:51,259
Guardate lui, in ritardo e sudato.

17

00:00:51,342 --> 00:00:53,136
Alcuni di voi non passeranno.

18

00:00:53,219 --> 00:00:54,637
Facciamo delle ipotesi?

19

00:00:54,721 --> 00:00:55,972
Scusate il ritardo.

20

00:00:56,056 --> 00:01:00,351
Avevo un buco di due ore
fra questa lezione e quella di prima,

21

00:01:00,435 --> 00:01:04,564
che è troppo tempo per restare in zona,
e troppo poco per andare a casa

22

00:01:04,647 --> 00:01:07,192
e sono andato
al corso di Illustrazione scientifica

23

00:01:07,275 --> 00:01:09,444
ma ho perso la cognizione del tempo

24

00:01:09,527 --> 00:01:12,614
e fra squadre di corsa, di lacrosse e...

25

00:01:13,031 --> 00:01:13,990
le scale...

26

00:01:14,282 --> 00:01:16,701
Sei in ritardo
perché avevi troppo tempo per venire?

27

00:01:16,785 --> 00:01:17,786
Esatto.

28

00:01:19,621 --> 00:01:21,581
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

29

00:01:30,006 --> 00:01:32,592
Il programma sarà incentrato sullo studio

30

00:01:32,675 --> 00:01:34,552
dell'etica normativa,

31

00:01:34,636 --> 00:01:35,637
ovvero...

32

00:01:36,554 --> 00:01:41,351
Chi è in ritardo non sa che nella mia ora
non ammetto computer sui banchi.

33

00:01:41,851 --> 00:01:44,938
Se il pensiero di scrivere a mano
ti spaventa...

34

00:01:45,021 --> 00:01:46,689
torna in prima elementare.

35

00:01:48,483 --> 00:01:50,360
L'etica normativa è lo studio

36

00:01:50,443 --> 00:01:53,696
delle condotte dettate
dai principi morali.

37

00:01:53,780 --> 00:01:56,074
Parleremo di metaetica? Sì.

38

00:01:56,157 --> 00:01:58,284
Etica applicata? Inevitabilmente.

39

00:01:58,451 --> 00:02:00,870
Storicamente, ci sono varie...

40

00:02:00,954 --> 00:02:03,665
Bene! Che piacere sentire ancora
la tua voce.

41

00:02:03,748 --> 00:02:04,707
Grazie.

42

00:02:05,250 --> 00:02:06,960
Può parlare più lentamente

43

00:02:07,043 --> 00:02:10,171
e ripetere la definizione
di etica normativa?

44

00:02:10,255 --> 00:02:11,422
Più lentamente.

45

00:02:12,841 --> 00:02:16,052
Potremmo pure fermarci tutti
finché non sei pronto.

46

00:02:16,136 --> 00:02:17,178
Ottimo.

47

00:02:17,262 --> 00:02:19,264
Storicamente ci sono varie opinioni

48

00:02:19,347 --> 00:02:21,766
su come rispondere
a una domanda morale.

49

00:02:21,850 --> 00:02:24,144
L'etica della virtù si concentra
sul carattere

50

00:02:24,227 --> 00:02:26,729
mentre il consequenzialismo
e l'etica deontologica

51

00:02:26,813 --> 00:02:28,815
sono incentrati sul ruolo.

52

00:02:29,232 --> 00:02:31,526
Il college mi fa diventare matto.

53

00:02:32,068 --> 00:02:33,987
Gli orari cambiano ogni giorno,

54

00:02:34,070 --> 00:02:36,197
non ci sono campane tra le lezioni,

55

00:02:36,281 --> 00:02:40,618
e per colpa di Archibald Denton,
il campus non ha una pianta a scacchiera.

56

00:02:40,702 --> 00:02:42,662
Non so come facciano gli altri.

57

00:02:42,745 --> 00:02:43,955
I miei orari?

58

00:02:44,038 --> 00:02:45,915
Dieci e cinquanta, sti' cazzi,

59

00:02:45,999 --> 00:02:47,417
dodici e dieci, dormo,

60

00:02:47,500 --> 00:02:49,002
Tre, 4 e 5, mi sballo,

61

00:02:49,085 --> 00:02:50,587
e alle 6, rimorchio.

62

00:02:51,087 --> 00:02:53,506
Martedì e giovedì
sono a lezione tutto il giorno

63

00:02:53,590 --> 00:02:55,967
perché prendo la scuola sul serio.

64

00:02:56,259 --> 00:02:59,220
Non sono abituato ad andare male a scuola.

65

00:02:59,304 --> 00:03:01,931
Anche prendere appunti è più difficile.

66

00:03:02,098 --> 00:03:04,976
Ecco gli appunti
che ho preso al corso di Etica.

67

00:03:08,313 --> 00:03:09,147
"La patata."

68

00:03:10,982 --> 00:03:13,943
Era una storia, qualcosa su un pozzo...

69

00:03:14,360 --> 00:03:16,529
Una patata in un pozzo... non lo so.

70

00:03:16,613 --> 00:03:20,241
Certo, è l'annoso dilemma
della patata nel pozzo.

71

00:03:20,783 --> 00:03:23,411
Se gli appunti sono un problema,
ci sono io.

72

00:03:23,494 --> 00:03:24,704
Spacco, in quello.

73

00:03:24,787 --> 00:03:26,748
Devi filtrare le nozioni inutili.

74

00:03:27,498 --> 00:03:28,458
Osserva.

75

00:03:31,211 --> 00:03:32,670
Ehi, Bob bello.

76

00:03:32,754 --> 00:03:34,380

Com'è stato il weekend? Scrivi.

77

00:03:34,464 --> 00:03:36,549
È passato super in fretta.

78

00:03:36,925 --> 00:03:40,428
Sabato, Lorna è uscita con Tim e Freya.

79

00:03:40,511 --> 00:03:41,930
Sono i suoi colleghi.

80

00:03:42,013 --> 00:03:45,225
Io sono rimasto a casa con Bobcat,
il mio gatto.

81

00:03:45,308 --> 00:03:46,392
Abbiamo giocato.

82

00:03:46,809 --> 00:03:49,395
Poi lui si è azzuffato con uno scoiattolo

83

00:03:49,479 --> 00:03:51,856
e hanno distrutto la lavanda del vicino.

84

00:03:51,940 --> 00:03:54,484
Alla fine ci siamo addormentati guardando

85

00:03:54,567 --> 00:03:56,569
vecchi episodi di Shark Tank.

86

00:03:56,653 --> 00:03:58,863
Darei chissà che per un weekend così.

87

00:03:58,947 --> 00:04:00,156
Ci piace divertirci.

88

00:04:00,990 --> 00:04:02,492
Gentile a chiedermelo.

89

00:04:03,952 --> 00:04:05,536
Cos'hai scritto?

90

00:04:05,620 --> 00:04:09,165
Niente, ho pensato tutto il tempo
a come si scrive Lorna.

91

00:04:09,249 --> 00:04:10,083
E tu?

92

00:04:10,166 --> 00:04:13,002
Il suo gatto ha un bel nome
e sua moglie lo tradisce.

93

00:04:13,086 --> 00:04:13,920
Che?

94

00:04:14,003 --> 00:04:16,214
Uscita con i "collegghi"? Ma dai!

95

00:04:16,297 --> 00:04:18,841
Freya era lì perché la moglie
non si sentisse in colpa.

96

00:04:19,217 --> 00:04:20,510
Come ci riesci?

97

00:04:20,593 --> 00:04:23,304
Sono cresciuto guardando
le soap indiane.

98

00:04:23,388 --> 00:04:27,433
Pensavo che la gente si mettesse a cantare
dopo aver fatto sesso.

99

00:04:27,517 --> 00:04:28,726
Lo faccio anch'io.

100

00:04:32,105 --> 00:04:33,856
Non vedo l'ora di andarmene.

101

00:04:33,940 --> 00:04:36,651
Mia madre ha avuto un altro mal di testa,

102
00:04:36,734 --> 00:04:39,988
e io ho dovuto preparare i miei fratelli
per la scuola.

103
00:04:40,822 --> 00:04:41,823
Questo...

104
00:04:42,365 --> 00:04:43,866
è vomito di bambino.

105
00:04:44,826 --> 00:04:45,868
Cheetos!

106
00:04:47,996 --> 00:04:52,000
Devo solo finire la scuola
e andare a vivere molto lontano.

107
00:04:52,583 --> 00:04:53,751
Dove andresti?

108
00:04:54,085 --> 00:04:55,336
New Orleans.

109
00:04:56,170 --> 00:04:57,046
Barcellona.

110
00:04:57,130 --> 00:04:59,549
Qual è il posto più lontano da qui?

111
00:04:59,882 --> 00:05:01,134
Marte?

112
00:05:01,217 --> 00:05:04,178
È un bel gioco. Dove andresti?
Dimmi tre posti.

113
00:05:05,972 --> 00:05:08,057
Dublino, per l'accento irlandese...

114
00:05:08,141 --> 00:05:09,767
- Oh, sì.

- ...San Francisco

115
00:05:09,934 --> 00:05:11,019
e...

116
00:05:11,102 --> 00:05:12,395
Città del Capo.

117
00:05:13,730 --> 00:05:14,814
Città del Capo?

118
00:05:15,857 --> 00:05:17,900
Vuoi dire Cape Cod.

119
00:05:18,735 --> 00:05:19,861
Cape Cod.

120
00:05:20,987 --> 00:05:23,031
No, quella in Sudafrica.

121
00:05:24,532 --> 00:05:26,909
Ah, ho capito. Sì sì, la conosco.

122
00:05:28,077 --> 00:05:29,996
Dove andresti? Tre città.

123
00:05:30,997 --> 00:05:31,914
Tre?

124
00:05:33,750 --> 00:05:35,877
- Forse, Providence.
- Cosa?

125
00:05:36,627 --> 00:05:37,879
Sì, è bella.

126
00:05:38,212 --> 00:05:39,922
Ma è a due ore da qui.

127
00:05:40,006 --> 00:05:40,882
Sì.

128

00:05:40,965 --> 00:05:43,468
Hanno una bella squadra di baseball.

129

00:05:43,551 --> 00:05:44,844
Oh, mio Dio.

130

00:05:45,219 --> 00:05:49,182
Signora Gardner, tre città dove vivrebbe
e si prepari alle critiche.

131

00:05:49,265 --> 00:05:51,476
Providence è già stata presa.

132

00:05:51,559 --> 00:05:53,394
Tokyo, Bruges, Sydney.

133

00:05:54,687 --> 00:05:55,563
Belle!

134

00:05:56,314 --> 00:05:59,817
Alla vostra età,
volevo solo vivere a New York.

135

00:06:00,526 --> 00:06:02,737
- Perché non c'è andata?
- L'ho fatto.

136

00:06:03,112 --> 00:06:05,698
Ci ho vissuto cinque anni,
dopo il college.

137

00:06:05,782 --> 00:06:06,616
Fermi tutti.

138

00:06:06,699 --> 00:06:09,285
Mamma... non sarà mica che...

139

00:06:09,660 --> 00:06:10,953
eri una giusta?

140

00:06:11,037 --> 00:06:11,954
Molto.

141
00:06:12,288 --> 00:06:14,999
Indossavo pure i guanti senza dita.

142
00:06:15,083 --> 00:06:18,169
Li ho indossati a 5 concerti
dei Fleetwood Mac, con papà.

143
00:06:18,252 --> 00:06:20,421
E credo di essere ancora una giusta.

144
00:06:21,172 --> 00:06:25,218
Perché compriamo i sottobicchieri,
se non li usi?

145
00:06:25,301 --> 00:06:26,803
E ci risiamo.

146
00:06:33,351 --> 00:06:34,268
Ciao.

147
00:06:34,644 --> 00:06:35,520
Ciao.

148
00:06:36,604 --> 00:06:38,356
Megan ha delle buone notizie.

149
00:06:38,439 --> 00:06:41,275
Ci hanno invitato a una conferenza
per soccorritori a New York

150
00:06:41,359 --> 00:06:43,361
per parlare dei nostri training.

151
00:06:43,444 --> 00:06:44,779
Caspita!

152
00:06:46,155 --> 00:06:47,407
Pensa un po'!

153

00:06:48,157 --> 00:06:49,117
Sì.

154

00:06:49,700 --> 00:06:50,868
Io vado.

155

00:06:52,870 --> 00:06:54,455
- Ok.
- Ciao.

156

00:06:57,750 --> 00:06:59,460
Non sapevo che venisse.

157

00:06:59,877 --> 00:07:02,088
Tranquillo. Non devi giustificarti.

158

00:07:02,380 --> 00:07:04,799
Congratulazioni per la conferenza.

159

00:07:06,926 --> 00:07:07,844
Grazie.

160

00:07:12,765 --> 00:07:13,975
Congratulazioni.

161

00:07:15,601 --> 00:07:18,521
- Ho letto l'annuncio della nascita e...
- Grazie.

162

00:07:18,896 --> 00:07:22,108
Hanzo sta dormendo,
ma sono sicura che gli piacerà.

163

00:07:22,191 --> 00:07:24,152
Figurati, sono solo vestiti.

164

00:07:24,318 --> 00:07:25,236
Come ti senti?

165

00:07:25,903 --> 00:07:27,488
Mezza addormentata.

166

00:07:27,989 --> 00:07:32,326
Comunque, volevo chiederti scusa
per essermi sfogata così con te

167

00:07:32,410 --> 00:07:34,537
l'ultima volta che ci siamo viste.

168

00:07:34,620 --> 00:07:36,581
Hai già i tuoi problemi,

169

00:07:36,664 --> 00:07:39,167
e non ti aiuta ascoltare i miei.

170

00:07:39,500 --> 00:07:40,585
Grazie.

171

00:07:43,421 --> 00:07:44,672
Vuoi parlarmi ancora.

172

00:07:44,755 --> 00:07:46,507
Se non ti è di disturbo, sì.

173

00:07:47,175 --> 00:07:49,760
Entra. Mi aiuterà a tenermi allenata.

174

00:07:52,930 --> 00:07:53,890
Ok, allora...

175

00:07:55,057 --> 00:07:57,977
mi hai detto di allentare la presa

176

00:07:58,352 --> 00:08:01,481
e ho capito che se sono meno assillante,

177

00:08:01,564 --> 00:08:05,026
riesco ad essere divertente
e a parlare dei bei tempi,

178

00:08:05,109 --> 00:08:08,738
di quando vivevo a New York

e indossavo i guanti senza dita.

179

00:08:09,071 --> 00:08:10,281

Figo!

180

00:08:11,407 --> 00:08:12,658

Poi, ieri,

181

00:08:12,742 --> 00:08:17,079

ho beccato Megan e Doug

a bere qualcosa sulla veranda, a bere!

182

00:08:17,163 --> 00:08:19,540

E l'idea di allentare la presa

183

00:08:19,624 --> 00:08:22,126

ora ha il sapore di un suicidio coniugale.

184

00:08:22,210 --> 00:08:26,506

E sì, forse il fatto

che stessero bevendo un drink a casa mia

185

00:08:26,589 --> 00:08:30,968

significa che la relazione

è platonica e non ho nulla da temere,

186

00:08:31,552 --> 00:08:35,848

o forse, che lei ha voluto sbattermelo

in faccia

187

00:08:35,932 --> 00:08:39,393

o forse non è lei,

è Doug a sbattermelo in faccia.

188

00:08:39,477 --> 00:08:41,604

Insomma qualcosa mi sbatte in faccia.

189

00:08:41,687 --> 00:08:42,772

In faccia... cosa?

190

00:08:44,106 --> 00:08:48,486

Ok, mi sono addormentata un attimo,

ma seguivo.

191

00:08:49,862 --> 00:08:51,739
Non hai allentato la presa.

192

00:08:52,782 --> 00:08:54,617
- Sì.
- Non ti credo.

193

00:08:55,368 --> 00:08:59,497
Volevo infiltrarmi nel suo insulso gruppo
di pari e non l'ho fatto.

194

00:08:59,580 --> 00:09:00,581
È un primo passo.

195

00:09:00,665 --> 00:09:03,125
Ma la cosa non riguarda solo Doug.

196

00:09:03,209 --> 00:09:06,587
Lascia ai tuoi cari
la libertà di venirti a cercare

197

00:09:06,671 --> 00:09:09,090
e persevera, anche quando è doloroso.

198

00:09:10,216 --> 00:09:11,300
È doloroso.

199

00:09:12,802 --> 00:09:13,928
Lo so.

200

00:09:14,011 --> 00:09:15,304
Ma puoi farcela.

201

00:09:16,681 --> 00:09:18,599
Ciao.

202

00:09:19,225 --> 00:09:20,309
Ciao.

203

00:09:20,935 --> 00:09:24,522
Ok.

204
00:09:24,605 --> 00:09:26,107
Tienilo.

205
00:09:26,691 --> 00:09:28,776
Io vado a letto.

206
00:09:28,859 --> 00:09:30,069
A dopo.

207
00:09:34,865 --> 00:09:36,993
Mi è mancato, questo odore.

208
00:09:41,497 --> 00:09:42,540
Che c'è, matta?

209
00:09:42,623 --> 00:09:44,959
Ci sono.
So come andarcene da qui.

210
00:09:45,042 --> 00:09:48,504
So come uscire dalla Clayton.
Il problema è starci.

211
00:09:48,588 --> 00:09:49,964
Zitta e ascolta.

212
00:09:50,047 --> 00:09:54,552
Ogni anno l'UCLA offre una borsa di studio
a un atleta della Clayton.

213
00:09:54,635 --> 00:09:56,554
Due anni fa ne ha presi tre.

214
00:09:56,637 --> 00:09:57,930
- Forte!
- Già.

215
00:09:58,014 --> 00:10:00,474
E il loro allenatore

è amico della Crowley.

216

00:10:00,558 --> 00:10:01,642
Ha degli amici?

217

00:10:01,726 --> 00:10:03,853
Casey, potremmo andarcene insieme,

218

00:10:03,936 --> 00:10:05,855
noi due, in California.

219

00:10:07,398 --> 00:10:08,774
Esatto!

220

00:10:08,858 --> 00:10:11,319
L'osservatore sarà alle regionali
fra due mesi.

221

00:10:11,402 --> 00:10:13,195
Credi che ci prenderebbero?

222

00:10:13,279 --> 00:10:15,156
Se miglioriamo i tempi.

223

00:10:15,990 --> 00:10:18,701
È la nostra occasione per farci notare.

224

00:10:18,784 --> 00:10:19,952
Los Angeles.

225

00:10:20,202 --> 00:10:23,998
Non so come sia.
So solo che è molto lontana da Elsa.

226

00:10:26,542 --> 00:10:29,003
E suona un po' osé, lo so,

227

00:10:29,086 --> 00:10:32,006
ma ieri sono entrata
nel Club dei Guardoni.

228

00:10:32,423 --> 00:10:35,509
Tranquillo, guardiamo solo
gli alberi in autunno.

229

00:10:35,593 --> 00:10:37,803
E indovina come si chiamano i membri?

230

00:10:38,596 --> 00:10:39,722
Sbircioni.

231

00:10:39,805 --> 00:10:41,098
Non è carino?

232

00:10:41,182 --> 00:10:44,894
Puoi ripetere quello che hai detto
da "ma ieri" in poi?

233

00:10:44,977 --> 00:10:46,187
Sam?

234

00:10:46,646 --> 00:10:48,648
Hai preso il mio calendario.

235

00:10:48,731 --> 00:10:51,734
Dovevo annotarci l'orario delle lezioni.

236

00:10:52,276 --> 00:10:54,612
Hai cancellato i miei appuntamenti!

237

00:10:54,695 --> 00:10:58,532
La vendita di dolci sopravvivrà
senza i tuoi biscotti al limone.

238

00:10:58,616 --> 00:11:00,284
Entri solo per criticare?

239

00:11:00,368 --> 00:11:01,869
Quando è opportuno, sì.

240

00:11:01,952 --> 00:11:03,245
Che succede?

241

00:11:03,454 --> 00:11:04,872
Sam ha preso il calendario.

242

00:11:04,955 --> 00:11:06,499
Imparo a gestire il tempo.

243

00:11:06,582 --> 00:11:08,501
E anche a prendere appunti.

244

00:11:08,834 --> 00:11:10,252
Paige è una guardona.

245

00:11:10,586 --> 00:11:13,422
Mi ascoltavi, allora. Ciao a tutti.

246

00:11:13,506 --> 00:11:14,715
Ciao, Paige.

247

00:11:14,799 --> 00:11:16,884
Gestire il tempo non è facile.

248

00:11:16,967 --> 00:11:21,138
Per questo uso questa lavagna,
e per questo deve restare in cucina.

249

00:11:21,722 --> 00:11:25,184
Mi piace quando l'egoismo di Sam
si scontra con il tuo.

250

00:11:25,351 --> 00:11:29,063
Se andassi all'appuntamento
con l'Ufficio Disabili

251

00:11:29,146 --> 00:11:30,564
potrebbero aiutarti.

252

00:11:30,648 --> 00:11:32,733
Non serve. Posso farcela da solo.

253

00:11:32,817 --> 00:11:34,985
Non vergognarti di chiedere aiuto.

254

00:11:35,069 --> 00:11:37,196
Se pensa di farcela, ce la farà.

255

00:11:37,279 --> 00:11:38,948
Lo penso io, e lo pensa lui.

256

00:11:39,031 --> 00:11:40,282
E lo penso anch'io.

257

00:11:40,366 --> 00:11:42,660
- Lo pensiamo tutti.
- Io non so.

258

00:11:43,160 --> 00:11:46,539
Scriviti almeno l'orario delle lezioni
sul cellulare.

259

00:11:46,622 --> 00:11:49,083
E non su quella roba lì.

260

00:11:49,166 --> 00:11:50,543
Buona idea.

261

00:11:50,626 --> 00:11:53,838
Userò delle sveglie.
Saranno come le campane a scuola.

262

00:11:55,297 --> 00:11:56,215
Ottimo.

263

00:11:57,049 --> 00:11:58,801
Ti riporto a casa.

264

00:12:00,636 --> 00:12:02,012
- Ce la fai?
- Sì.

265

00:12:07,476 --> 00:12:08,978
È una faccia sorridente.

266

00:12:09,061 --> 00:12:11,105
- La tua opera migliore.
- Grazie.

267
00:12:11,188 --> 00:12:12,565
Lo penso anch'io.

268
00:12:13,107 --> 00:12:14,525
E ora la distruggerò.

269
00:12:14,608 --> 00:12:15,776
Accomodati.

270
00:12:24,702 --> 00:12:26,120
- Buona?
- Oh, sì.

271
00:12:26,203 --> 00:12:27,455
Sa di sorriso.

272
00:12:31,000 --> 00:12:32,001
E...

273
00:12:33,461 --> 00:12:34,754
indovina un po'?

274
00:12:35,963 --> 00:12:38,090
Credo di voler andare alla UCLA.

275
00:12:38,716 --> 00:12:39,925
Che?

276
00:12:40,009 --> 00:12:43,387
Davvero? La UCLA, a Los Angeles?

277
00:12:43,888 --> 00:12:45,222
Lo so, è una follia,

278
00:12:45,306 --> 00:12:49,143
ma Izzie dice che reclutano
gli atleti della Clayton da anni

279

00:12:49,226 --> 00:12:52,813
e se miglioriamo i nostri tempi
forse riusciamo a entrarci.

280

00:12:53,189 --> 00:12:57,026
Dal momento in cui me l'ha detto,
mi è sembrato un buon piano.

281

00:13:00,780 --> 00:13:02,698
E pensavo che...

282

00:13:03,407 --> 00:13:04,950
potresti venire anche tu.

283

00:13:06,786 --> 00:13:07,787
Non saprei.

284

00:13:08,204 --> 00:13:12,208
Mi perderei l'inverno del Connecticut
nel campo caravan.

285

00:13:12,291 --> 00:13:14,126
Ce ne sono anche in California.

286

00:13:14,210 --> 00:13:16,045
- Davvero?
- Sì.

287

00:13:16,128 --> 00:13:18,255
Senti, so che non sarà facile,

288

00:13:18,339 --> 00:13:20,674
ma ci vorranno altri due anni...

289

00:13:20,925 --> 00:13:23,177
e qui non stai facendo niente.

290

00:13:24,512 --> 00:13:25,679
Beh, ecco...

291

00:13:26,138 --> 00:13:27,973

qualcosa la sto facendo.

292

00:13:28,057 --> 00:13:30,643
Ho iniziato il nuovo lavoro da Don's.

293

00:13:30,726 --> 00:13:33,312
E ora mi dedico all'arte.

294

00:13:33,395 --> 00:13:35,064
Non intendevo dire...

295

00:13:35,147 --> 00:13:36,774
Lo so. È solo che...

296

00:13:37,274 --> 00:13:39,360
È solo che non so...

297

00:13:40,027 --> 00:13:43,572
cosa voglio fare.
Sto ancora cercando di capirlo.

298

00:13:44,281 --> 00:13:45,115
Esatto.

299

00:13:45,199 --> 00:13:47,785
Potresti capirlo in California

300

00:13:47,868 --> 00:13:49,578
su una tavola da surf.

301

00:13:50,329 --> 00:13:51,872
Non so nuotare.

302

00:13:52,331 --> 00:13:54,667
- Peccato.
- Ok, non c'è fretta.

303

00:13:55,668 --> 00:13:57,711
- Riparliamone più in là.
- Grazie.

304

00:13:57,878 --> 00:13:58,796
Ora?

305
00:14:00,172 --> 00:14:01,090
Ora?

306
00:14:03,008 --> 00:14:03,926
Ora?

307
00:14:12,142 --> 00:14:14,520
Ecco il mio studente universitario!

308
00:14:14,603 --> 00:14:15,980
Stai per uscire?

309
00:14:16,063 --> 00:14:17,314
No, è presto.

310
00:14:17,940 --> 00:14:21,861
Al primo anno di college
non avevo lezioni il venerdì e...

311
00:14:21,944 --> 00:14:22,987
A dopo.

312
00:14:23,487 --> 00:14:24,947
Dove vai? Te ne vai?

313
00:14:25,823 --> 00:14:27,032
Buona giornata!

314
00:14:32,121 --> 00:14:37,585
Shackleton non si limitò a dare cocaina
ai suoi uomini durante la spedizione.

315
00:14:37,710 --> 00:14:39,837
Impose anche orari rigidi.

316
00:14:47,094 --> 00:14:51,515
I campioni di ghiaccio
si raccoglievano sempre alla stessa ora.

317
00:14:51,599 --> 00:14:52,725
UOMINI

318
00:15:01,609 --> 00:15:03,944
Le foche, si uccidevano sempre

319
00:15:04,028 --> 00:15:05,571
alla stessa ora.

320
00:15:06,322 --> 00:15:07,615
Povere foche.

321
00:15:09,033 --> 00:15:10,284
Che gli prende?

322
00:15:10,659 --> 00:15:12,036
Deciditi, bello!

323
00:15:12,620 --> 00:15:13,996
Prendine uno e vai.

324
00:15:17,291 --> 00:15:19,376
E quando era ora di dormire...

325
00:15:19,460 --> 00:15:23,005
Sono l'unica ad aver memorizzato
la canzone della squadra.

326
00:15:23,672 --> 00:15:26,884
A che penseranno questi fannulloni?

327
00:15:27,259 --> 00:15:30,554
Fa così: Avanti, Bianchi
Di lottare giammai siete stanchi

328
00:15:30,638 --> 00:15:33,057
Emblema di onore, coraggio e...

329
00:15:33,140 --> 00:15:34,767
...si andava a dormire.

330
00:15:54,954 --> 00:15:57,873
O almeno, ci si provava.

331
00:16:05,881 --> 00:16:06,924
Ehi, Sam.

332
00:16:07,675 --> 00:16:09,051
Che fai in piedi?

333
00:16:09,343 --> 00:16:10,594
Non riesco a dormire.

334
00:16:13,138 --> 00:16:14,556
Mi piace il tuo salmone.

335
00:16:15,265 --> 00:16:16,183
È un merluzzo.

336
00:16:16,266 --> 00:16:18,519
Si capisce dalle due pinne anali.

337
00:16:18,602 --> 00:16:19,645
Giusto.

338
00:16:19,979 --> 00:16:22,314
Mi ero dimenticata delle pinne anali.

339
00:16:28,112 --> 00:16:29,989
Sei sempre stato così.

340
00:16:31,448 --> 00:16:34,326
Nei periodi di cambiamento,
non riesci a dormire.

341
00:16:34,410 --> 00:16:37,538
Anch'io sono così.
Per questo sono ancora in piedi.

342
00:16:39,248 --> 00:16:41,458
Tu non stai vivendo un cambiamento.

343

00:16:41,959 --> 00:16:42,835
Beh...

344

00:16:44,253 --> 00:16:47,047
per me un cambiamento è un cambiamento.

345

00:16:49,842 --> 00:16:51,760
Cosa facevamo

346

00:16:52,302 --> 00:16:54,972
quando ero piccolo
e non riuscivo a dormire?

347

00:16:55,055 --> 00:16:58,892
A volte cantavamo
la canzone dell'alfabeto.

348

00:17:01,562 --> 00:17:04,648
A volte andavamo in giardino
a cercare i dinosauri.

349

00:17:07,317 --> 00:17:10,404
A volte guardavamo un video rilassante.

350

00:17:12,489 --> 00:17:14,700
L'ultima idea non è malvagia.

351

00:17:15,451 --> 00:17:16,326
Grazie.

352

00:17:17,494 --> 00:17:20,873
Per sei mesi il sole non tramonta mai,

353

00:17:20,956 --> 00:17:25,711
ma ora, mentre la stella più vicina
alla Terra scompare lentamente

354

00:17:25,794 --> 00:17:27,296
sotto l'orizzonte,

355

00:17:27,379 --> 00:17:30,340

gli abitanti di questo gelido continente

356

00:17:30,424 --> 00:17:33,135
sanno bene che questa sarà l'ultima luce

357

00:17:33,218 --> 00:17:35,637
che vedranno fino a primavera.

358

00:17:54,531 --> 00:17:57,034
È bello come me l'avevi descritto.

359

00:17:58,577 --> 00:18:00,871
Arriveremmo prima con la slitta.

360

00:18:01,246 --> 00:18:02,664
Guidi tu?

361

00:18:09,838 --> 00:18:10,923
Oh, no!

362

00:18:13,592 --> 00:18:14,843
Oh, no!

363

00:18:21,725 --> 00:18:24,103
- Tutto bene, tesoro?
- No.

364

00:18:24,645 --> 00:18:27,064
Per colpa tua, ho dormito benissimo!

365

00:18:54,675 --> 00:18:57,386
Ti va di vederci qui mezz'ora prima?

366

00:18:57,469 --> 00:18:59,680
Possiamo fare degli allenamenti extra.

367

00:18:59,763 --> 00:19:01,473
Dobbiamo migliorare i tempi.

368

00:19:01,557 --> 00:19:02,683
Sì, certo.

369

00:19:03,308 --> 00:19:04,226

Forse.

370

00:19:04,726 --> 00:19:07,521

Stai già cambiando idea
su Los Angeles, vero?

371

00:19:09,398 --> 00:19:12,192

Ho detto a Evan
che dovrebbe venire con noi.

372

00:19:12,442 --> 00:19:14,027

E non gli interessa?

373

00:19:16,155 --> 00:19:17,489

Non mi sorprende.

374

00:19:18,073 --> 00:19:20,576

Cioè, se fosse il college di Providence...

375

00:19:21,243 --> 00:19:23,203

Perché ci tiene a restare qui?

376

00:19:23,579 --> 00:19:25,080

Cosa fa Evan, qui?

377

00:19:25,539 --> 00:19:28,834

Lavora da Don's
e deve ancora capire cosa vuole.

378

00:19:29,835 --> 00:19:32,171

Quindi praticamente non fa niente.

379

00:19:32,880 --> 00:19:33,881

Ti odio.

380

00:19:33,964 --> 00:19:34,923

Lo so.

381

00:19:35,716 --> 00:19:36,717

Andiamo.

382

00:19:39,887 --> 00:19:42,181
Nonostante gli sforzi di Shackleton,

383

00:19:42,264 --> 00:19:44,933
lui e l'equipaggio tornarono sulla Nimrod

384

00:19:45,017 --> 00:19:47,769
con 30 giorni di ritardo
rispetto ai piani.

385

00:19:48,228 --> 00:19:50,397
Alcuni contrassero la fotocheratite.

386

00:19:50,480 --> 00:19:53,609
Molti si beccarono la diarrea
da carne avariata.

387

00:19:55,360 --> 00:19:58,447
Anche facendo tutto per bene,
si può cadere in balia

388

00:19:58,530 --> 00:20:00,782
di condizioni atmosferiche avverse.

389

00:20:03,327 --> 00:20:04,828
Sicuro di stare bene?

390

00:20:06,079 --> 00:20:08,999
È forse il gesto più atletico
che abbia mai fatto.

391

00:20:09,082 --> 00:20:10,584
Non volevo travolgerti.

392

00:20:10,667 --> 00:20:13,629
Quando sono in campo,
non vedo niente intorno a me.

393

00:20:13,837 --> 00:20:14,713
Ti capisco.

394

00:20:14,796 --> 00:20:16,798
Chiudo gli occhi quando guido.

395

00:20:16,882 --> 00:20:18,342
Ecco perché non guido.

396

00:20:19,384 --> 00:20:20,469
Ti riprenderai.

397

00:20:20,552 --> 00:20:24,431
Non addormentarti. Può venirti
una commozione cerebrale e muori.

398

00:20:26,892 --> 00:20:28,727
Non so se ci riuscirò più.

399

00:20:33,982 --> 00:20:35,359
- Ciao.
- Elsa.

400

00:20:40,572 --> 00:20:43,992
Hai lasciato la giacca sul divano,
in veranda.

401

00:20:44,409 --> 00:20:45,619
È molto bella.

402

00:20:45,911 --> 00:20:47,579
Oh, sì.

403

00:20:48,038 --> 00:20:49,039
Grazie.

404

00:20:56,755 --> 00:20:59,424
Volevi dirmi qualcos'altro?

405

00:21:01,843 --> 00:21:02,761
Beh...

406

00:21:07,557 --> 00:21:09,226

INTRODUZIONE ALLA CHIMICA

407

00:21:09,309 --> 00:21:11,228
Ad Amber piace il college?

408

00:21:11,645 --> 00:21:12,938
Sinceramente,

409

00:21:13,438 --> 00:21:14,439
lo odia.

410

00:21:15,732 --> 00:21:17,901
È stato un passaggio difficile.

411

00:21:18,193 --> 00:21:21,238
Sta avendo attacchi di panico
per la prima volta.

412

00:21:21,488 --> 00:21:23,490
E vorrei poter fare di più, ma...

413

00:21:23,573 --> 00:21:26,076
La legge ci vieta di essere brave mamme.

414

00:21:26,368 --> 00:21:27,411
Esatto.

415

00:21:32,708 --> 00:21:34,501
Quindi non devi dirmi altro?

416

00:21:39,047 --> 00:21:40,299
Solo la giacca.

417

00:21:42,342 --> 00:21:43,385
La giacca.

418

00:21:44,386 --> 00:21:45,512
Proprio bella.

419

00:22:03,697 --> 00:22:04,948
Ti senti meglio?

420

00:22:09,995 --> 00:22:12,789
Dicono che hai incassato il colpo
come un campione.

421

00:22:17,502 --> 00:22:20,213
Se hai voglia di parlare,
io ci sono sempre.

422

00:22:28,638 --> 00:22:29,639
Quando...

423

00:22:29,890 --> 00:22:33,393
ho sentito la statistica
dei quattro su cinque di Amber,

424

00:22:33,477 --> 00:22:34,936
ho avuto paura...

425

00:22:35,145 --> 00:22:36,146
ma...

426

00:22:36,355 --> 00:22:37,981
pensavo di farcela.

427

00:22:39,733 --> 00:22:42,152
Ora, però, comincio a pensare

428

00:22:42,235 --> 00:22:44,029
che, forse, il motivo...

429

00:22:44,488 --> 00:22:47,866
per cui i ragazzi con autismo
non si laureano...

430

00:22:48,450 --> 00:22:49,618
è perché...

431

00:22:51,536 --> 00:22:53,080
il college non fa per loro.

432

00:22:55,916 --> 00:22:57,709
Beh, non credo sia così.

433
00:22:57,793 --> 00:22:58,627
È così.

434
00:22:58,710 --> 00:23:00,796
È un dato di fatto, una statistica.

435
00:23:00,879 --> 00:23:03,673
Beh, allora, non credo sarà così per te.

436
00:23:06,301 --> 00:23:08,303
Anzi, ne sono quasi certo.

437
00:23:10,722 --> 00:23:11,973
Sam, tu...

438
00:23:12,432 --> 00:23:13,600
sei coriaceo.

439
00:23:14,684 --> 00:23:15,769
Sei come un...

440
00:23:17,729 --> 00:23:19,231
Cos'è che è coriaceo?

441
00:23:19,773 --> 00:23:20,816
Uno scarafaggio?

442
00:23:21,358 --> 00:23:24,611
Pensavo a qualcosa
di meno disgustoso, ma va bene.

443
00:23:27,280 --> 00:23:29,199
Forse dovresti...

444
00:23:29,449 --> 00:23:32,202
rivolgerti ai servizi per disabili.
Decidi tu.

445

00:23:33,495 --> 00:23:35,288
Ma se vuoi continuare...

446

00:23:35,705 --> 00:23:39,084
da solo, perché non ti ritiri da un corso?

447

00:23:39,167 --> 00:23:41,628
Io l'ho fatto nel primo semestre.

448

00:23:43,672 --> 00:23:44,714
Già.

449

00:23:44,798 --> 00:23:46,758
Potrei ritirarmi da un corso.

450

00:23:47,092 --> 00:23:48,760
Devo fare qualcosa.

451

00:23:51,138 --> 00:23:53,515
Sai, gli scarafaggi sono sorprendenti.

452

00:23:53,598 --> 00:23:56,059
Sopravvivono senza testa
per una settimana.

453

00:23:56,143 --> 00:23:57,144
Davvero?

454

00:23:57,561 --> 00:23:58,520
Sì.

455

00:23:59,813 --> 00:24:00,981
Forte.

456

00:24:03,191 --> 00:24:05,026
- Tieni gli occhi chiusi.
- Sì.

457

00:24:05,110 --> 00:24:06,570
DI CHE COLORE È IL PARACADUTE?

458

00:24:06,653 --> 00:24:07,571
Ok.

459

00:24:08,113 --> 00:24:09,281
Sembra un cucciolo.

460

00:24:09,364 --> 00:24:10,824
- È un cucciolo?
- Meglio.

461

00:24:13,535 --> 00:24:14,536
Un libro.

462

00:24:14,619 --> 00:24:16,413
Non è meglio di un cucciolo.

463

00:24:16,496 --> 00:24:18,373
Niente lo è, a parte...

464

00:24:18,457 --> 00:24:20,876
un cucciolo di panda. Quello è meglio.

465

00:24:20,959 --> 00:24:23,211
Ok, ma questo è un libro molto famoso.

466

00:24:23,753 --> 00:24:26,423
Aiuta a capire
cosa fare della propria vita.

467

00:24:28,800 --> 00:24:31,761
- Forte.
- Mi hai detto che non lo sai ancora.

468

00:24:31,845 --> 00:24:34,848
E forse ci sono cose
che non hai considerato.

469

00:24:35,390 --> 00:24:36,808
Sei bravo con Sam.

470

00:24:36,892 --> 00:24:39,311
Potresti studiare Psicologia

471
00:24:39,394 --> 00:24:41,146
o Servizio sociale.

472
00:24:42,689 --> 00:24:44,191
Perché insisti tanto?

473
00:24:44,274 --> 00:24:47,652
Non voglio
che tu ci metta una vita a capirlo.

474
00:24:47,736 --> 00:24:49,905
Perché fai quella faccia?

475
00:24:49,988 --> 00:24:50,822
È solo che...

476
00:24:51,406 --> 00:24:53,867
potrebbe essere divertente, tipo...

477
00:24:54,326 --> 00:24:57,662
se studi Servizio sociale,
saremmo al college insieme.

478
00:25:00,248 --> 00:25:02,167
Non sono un tipo da college.

479
00:25:03,668 --> 00:25:05,253
E neanche da liceo.

480
00:25:05,337 --> 00:25:07,339
Tu puoi essere quello che vuoi.

481
00:25:13,053 --> 00:25:16,014
- Dai, non...
- Forse è questo, quello che sono.

482
00:25:16,097 --> 00:25:17,849
Mi dispiace che non ti basti.

483
00:25:20,060 --> 00:25:20,936

È che...

484
00:25:21,019 --> 00:25:22,562
Grazie del libro.

485
00:25:23,146 --> 00:25:24,981
Sei serio? Evan?

486
00:25:29,611 --> 00:25:30,695
La realtà è che...

487
00:25:31,238 --> 00:25:34,074
nessuna spedizione va mai come previsto.

488
00:25:42,707 --> 00:25:45,335
Vorrei iscrivermi ai servizi per disabili.

489
00:25:47,045 --> 00:25:49,214
Mi chiamo Sam, ho il DSA.

490
00:25:49,798 --> 00:25:51,550
Sono Rudolph. Ho la SM.

491
00:25:52,217 --> 00:25:53,718
Bene, vediamo.

492
00:25:55,136 --> 00:25:56,721
Sei molto organizzato.

493
00:25:57,472 --> 00:25:58,598
Bravo.

494
00:25:59,641 --> 00:26:01,226
A volte ci si perde.

495
00:26:03,478 --> 00:26:05,605
A volte si mangia carne avariata.

496
00:26:06,356 --> 00:26:08,024
È stato un piacere, Sam.

497

00:26:08,108 --> 00:26:10,527
Lei è Sidney,
una studentessa volontaria.

498

00:26:10,610 --> 00:26:12,779
- Ti farà da guida.
- Chiamami Sid.

499

00:26:14,531 --> 00:26:17,242
Bene, ottimo inizio. Divertiti.

500

00:26:17,617 --> 00:26:21,288
Ok, questo è il divano, quelli i pouf

501

00:26:21,371 --> 00:26:22,872
e quelle, le scrivanie.

502

00:26:22,956 --> 00:26:24,499
Questo è quanto.

503

00:26:27,043 --> 00:26:28,086
Sei carino.

504

00:26:28,920 --> 00:26:29,754
Grazie.

505

00:26:30,630 --> 00:26:31,715
Sam?

506

00:26:31,840 --> 00:26:33,883
Mi chiedevo quando saresti venuto.

507

00:26:33,967 --> 00:26:35,176
Ciao, Jasper.

508

00:26:35,260 --> 00:26:36,928
Ciao. Ciao, Sid.

509

00:26:37,220 --> 00:26:38,513
La guida sono io.

510

00:26:38,597 --> 00:26:41,558
Se vuoi fargli da guida tu,
diventa volontario.

511

00:26:42,183 --> 00:26:44,978
Ti do una mano. Lo conosco.

512

00:26:45,353 --> 00:26:47,897
Allora, a quali servizi vuoi iscriverti?

513

00:26:48,273 --> 00:26:50,609
Non saprei. Ce ne sono tanti.

514

00:26:50,692 --> 00:26:53,820
E alcuni non sono
neanche sull'elenco, tipo...

515

00:26:54,237 --> 00:26:57,449
se mostri il tuo tesserino
a Burger King and Cry,

516

00:26:57,532 --> 00:26:59,784
ti danno le patatine gratis.

517

00:26:59,868 --> 00:27:02,537
Quindi venite qui quando vi serve aiuto?

518

00:27:02,621 --> 00:27:04,456
Sì, è questo lo scopo.

519

00:27:04,539 --> 00:27:08,251
E anche se non usi i servizi,
puoi sederti sui pouf.

520

00:27:15,467 --> 00:27:18,970
Anche i migliori esploratori
avevano dei problemi,

521

00:27:21,389 --> 00:27:24,309
e affrontavano ostacoli
che non avevano previsto.

522

00:27:34,152 --> 00:27:35,945
Una pizza della pace?

523

00:27:36,154 --> 00:27:38,198
Dovevano mangiare strani cibi.

524

00:27:40,909 --> 00:27:44,287
Non c'era il pomodoro,
e ho usato la salsa e il brie.

525

00:27:44,704 --> 00:27:46,373
E la scatola della Nike.

526

00:27:46,998 --> 00:27:48,833
La fai sembrare facile.

527

00:27:54,255 --> 00:27:55,340
Vuoi sederti?

528

00:27:56,549 --> 00:27:57,384
Sì.

529

00:28:02,514 --> 00:28:03,640
Scusami.

530

00:28:04,015 --> 00:28:05,558
È stata...

531

00:28:06,017 --> 00:28:08,478
È stata un'uscita alla Elsa.

532

00:28:13,858 --> 00:28:15,235
Che ti era preso?

533

00:28:16,069 --> 00:28:17,278
Non so.

534

00:28:18,446 --> 00:28:21,783
Io e Izzie ci siamo esaltate
all'idea della UCLA.

535

00:28:22,283 --> 00:28:23,451
E...

536

00:28:24,994 --> 00:28:27,455
ti voglio tanto bene.

537

00:28:28,456 --> 00:28:31,126
E puoi fare quello che vuoi
della tua vita.

538

00:28:31,793 --> 00:28:33,253
Ma sono stata invadente.

539

00:28:33,878 --> 00:28:36,089
Per quanto abbia opposto resistenza,

540

00:28:36,172 --> 00:28:38,633
Elsa si è infiltrata nel mio cervello.

541

00:28:42,595 --> 00:28:44,848
Quindi va bene se non voglio...

542

00:28:45,432 --> 00:28:47,892
un lavoro figo in una città figa?

543

00:28:51,146 --> 00:28:52,689
- Davvero?
- Sì.

544

00:28:54,190 --> 00:28:57,318
E nonostante tutto,
sfidavano la paura dell'ignoto.

545

00:28:57,402 --> 00:29:00,697
E vorrei andare in California,
ma sarà fra due anni.

546

00:29:02,323 --> 00:29:05,493
Abbiamo un sacco di tempo
per decidere cosa fare.

547

00:29:05,577 --> 00:29:06,411
Certo.

548
00:29:08,705 --> 00:29:10,081
- C'è tempo.
- Sì.

549
00:29:12,417 --> 00:29:14,210
Assaggiamo questa.

550
00:29:20,550 --> 00:29:21,426
La...

551
00:29:21,968 --> 00:29:23,470
La salsa è piccante.

552
00:29:24,471 --> 00:29:26,431
Forse non dovremmo mangiarla.

553
00:29:29,142 --> 00:29:32,061
Accettando che potesse condurli
al fallimento

554
00:29:32,145 --> 00:29:35,106
o auspicabilmente,
a un eventuale successo.

555
00:29:35,190 --> 00:29:36,649
Siamo arrivati puntuali.

556
00:29:36,733 --> 00:29:39,194
Parli pure alla velocità che preferisce.

557
00:29:39,277 --> 00:29:41,446
Ho un addetto agli appunti anonimo,

558
00:29:41,529 --> 00:29:44,407
che con molta probabilità è
Evelyn, l'euforica.

559
00:29:44,491 --> 00:29:46,743
L'ho capito dai punti esclamativi.

560
00:29:47,827 --> 00:29:49,621
Non so di cosa parla.

561
00:29:50,079 --> 00:29:51,498
Ed è Evelyn, e basta.

562
00:29:51,581 --> 00:29:53,291
Preferisco Evelyn l'euforica.

563
00:29:53,374 --> 00:29:55,210
Io che smetti di parlare.

564
00:29:55,293 --> 00:29:57,962
Bene, il soggettivismo.
Allacciate le cinture.

N SERIES
ATYPICAL
8FX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.